

REGULATIONS REGISTER REGISTRE DES RÈGLEMENTS	
Registered in the Regulations Register on September 11, 2023	Inscrit au registre des règlements le 11 septembre 2023
under registration number R-066-2023	n° d'enregistrement R-066-2023
Filed by IR	Déposé par IR
<i>R. Ian Mackay Renne</i>	
Registrar of Regulations Registraire des règlements	



Government of | Gouvernement des

Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest

EMERGENCY MANAGEMENT ACT

LOI SUR LA GESTION DES URGENCES

DECLARATION OF STATE OF EMERGENCY ORDER, renewal

ARRÊTÉ DÉCLARANT L'ÉTAT D'URGENCE—Renouvellement

Whereas the Minister is satisfied that the impact of multiple wildfires burning throughout the Northwest Territories requires prompt coordination of action and special regulation of persons and property in order to protect the safety, health and welfare of people and to limit or prevent damage to property and the environment;

Attendu :

que le ministre est convaincu que l'incidence des multiples feux de forêt qui brûlent dans les Territoires du Nord-Ouest nécessite la coordination d'actions ou la mobilisation de personnes et de biens afin de protéger la sécurité, la santé ou le bien-être des personnes, et d'atténuer ou de prévenir les dommages aux biens et à l'environnement,

And whereas an order was made in accordance with subsection 14(1) of the *Emergency Management Act* on August 15, 2023 by instrument numbered R-050-2023, declaring a state of emergency to exist in all of the Northwest Territories for the period commencing at 5:00 p.m. on August 15, 2023 and ending at 4:59 p.m. on August 29, 2023;

qu'un arrêté a été pris conformément au paragraphe 14(1) de la *Loi sur la gestion des urgences* le 15 août 2023 par le texte n° R-050-2023, proclamant l'état d'urgence dans l'ensemble des Territoires du Nord-Ouest pour la période commençant à 17 h 00 le 15 août 2023 et se terminant à 16 h 59 le 29 août 2023,

And whereas an order was made in accordance with subsection 14(4) of the *Emergency Management Act* on August 29, 2023 by instrument numbered R-061-2023, continuing that state of emergency for the period commencing on August 29, 2023 and ending on September 11, 2023;

qu'un arrêté a été pris conformément au paragraphe 14(4) de la *Loi sur la gestion des urgences* le 29 août 2023 par le texte n° R-061-2023, prolongeant l'état d'urgence pour la période commençant le 29 août 2023 et se terminant le 11 septembre 2023,

And whereas the Minister is satisfied that the wildfire events described in the above orders continue to constitute an emergency;

que le ministre est convaincu que les feux de forêt décrits dans les arrêtés susmentionnés continuent de constituer une situation d'urgence,

The Minister, under subsection 14(4) of the *Emergency Management Act* and every enabling power, orders as follows:

le ministre, en vertu du paragraphe 14(4) de la *Loi sur la gestion des urgences* et de tout pouvoir habilitant, ordonne :

1. The *Declaration of State of Emergency Order*, renewal, made by instrument numbered R-061-2023, is renewed, and the state of emergency continued under that order is declared to continue to exist in all of the Northwest Territories for the period commencing on September 12, 2023 and ending on September 18, 2023.

2. The nature of the emergency is wildfires burning out of control throughout the Northwest Territories.

3. All of the Northwest Territories is affected by the emergency.

4. This order applies according to its terms before it is published.

Dated September 11, 2023.

1. L' *Arrêté déclarant l'état d'urgence*—Renouvellement, pris par le texte n° R-061-2023, est renouvelé, et la déclaration de l'état d'urgence maintenu en vertu de cet arrêté continue d'avoir effet dans l'ensemble des Territoires du Nord-Ouest pour la période commençant le 12 septembre 2023 et se terminant le 18 septembre 2023.

2. La nature de la situation d'urgence réside dans les feux de forêt qui brûlent de manière incontrôlée dans l'ensemble des Territoires du Nord-Ouest.

3. L'ensemble des Territoires du Nord-Ouest est visé par la situation d'urgence.

4. Le présent arrêté s'applique selon ses modalités avant sa publication.

Fait le 11 septembre 2023.



Shane Thompson
Minister
Ministre